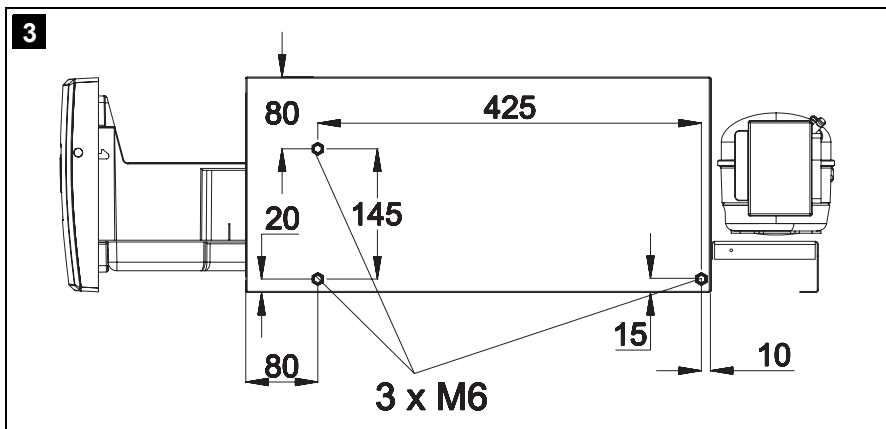
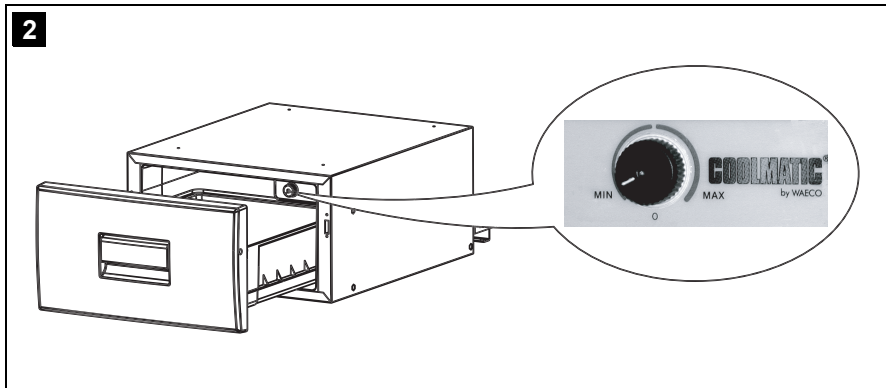
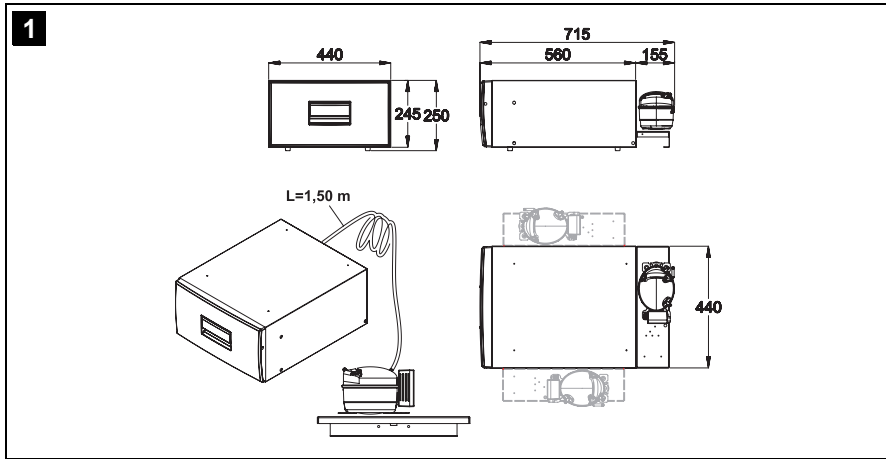


WAECO
mobile solutions



WAECO CoolFun CD-30

HR 3 Hladnjak-ladica
Uputstvo za rukovanje



**Pročitajte, molimo, pažljivo ovo uputstvo prije upotrebe i sacuvajte ga.
U slučaju daljnje prodaje uređaja urucite ga korisniku.**

Sadržaj

1	Naputci za upotrebu uputstva.	4
2	Sigurnosne upute	4
3	Sadržaj isporuke	6
4	Pravilna upotreba.	6
5	Tehnicki opis.	6
6	Ugradnja.	7
7	Rukovanje.	8
8	Cišćenje i njega.	9
9	Odleđivanje.	10
10	Zbrinjavanje.	10
11	Check-lista kod smetnji.	11
12	Tehnicki podaci.	13

1 Naputci za korištenje uputstva

U ovom uputstvu za upotrebu koriste se slijedeći simboli:

**Oprez!**

Sigurnosna uputa: nepridržavanje može uzrokovati ljudske i materijalne štete.

**Oprez!**

Sigurnosna uputa, koja upućuje na opasnosti od električne struje: nepridržavanje može uzrokovati ljudske i materijalne štete te utjecati na rad uređaja.

**Naputak**

Dopunske informacije za rukovanje uređajem.

► **Djelovanje:** Ovaj simbol vam pokazuje da nešto morate učiniti. Potrebite aktivnosti se opisuju korak po korak.

✓ Ovaj simbol opisuje rezultat neke aktivnosti.

Molim, uzmite također u obzir slijedeće sigurnosne naputke.

2 Sigurnosni naputci

2.1 Opcija sigurnost

- Uređaj priključite samo na 12 V ili 24 V - DC izvor struje u vašem vozilu.
- Ako je priključni kabel oštećen, zamijenite ga kako bi izbjegli opasnost.
- Ako na uređaju uočite oštećenja ne smijete ga koristiti.
- Odvojite spoj uređaja i drugih potrošača s baterijom prije punjenja baterije brzim punjacom.

- Popravke na uređaju smiju izvoditi samo strucne osobe. Nestrucnim popravcima mogu nastati znacajne opasnosti. U slucaju popravka obratite se WAECO servisnoj službi.
- Pobrinite se za dostatno prozracivanje kondenzatora.
- Kod korištenja na brodu: obavezno se pobrinite, u slucaju rada na el. mreži, da dovod struje bude osiguran FI-sklopkom! **Opasnost po život!**
- Usporedite napon, naveden na tipskoj pločici, s raspoloživim izvorom energije.
- Uređaj nije podesan za transport nagrizajucih ili tvari koje sadrže otapala!
- Ni u kojem slucaju ne otvarajte rashladni sklop!
- Odledite hladnjak prije nego se, zbog stvaranja leda, pojave smetnje u radu uređaja.
- Namirnice se smiju stavljati u hladnjak samo originalno zapakirane ili u primjerenim posudama.

**Elektricni uređaji nisu igracke za djecu!**

Držite i koristite uređaj uvijek izvan domašaja djece.

2.2 Sigurnost kod rada uređaja

- Pazite, prije puštanja u rad, da kabel i utikac budu suhi.
- Ne postavljajte uređaj u blizinu otvorenog plamena ili ostalih izvora topline (radijator, jaki sjaj sunca, plinska pec itd.).
- Uređaj nikada ne uranjajte u vodu.
- Cuvajte uređaj od kiše i vlage.
- WAECO **ne preuzima odgovornost** za štete nastale **nepравilnim korištenjem ili rukovanjem**.
- Kod primjene uređaja u kamionu: Ispraznite prostor za hlađenje i isključite uređaj (vidi odlomak "Isključivanje hladnjaka" na str. 9) prije preklapanja kabine vozila.

3 Sadržaj isporuke

Kolicina	Naziv
1	Hladnjak-ladica
1	Upute za rukovanje

4 Pravilno korištenje

Hladnjak-ladica je proizveden za korištenje u kamionima, na brodovima ili karavanima te se može trajno nagnjati za max. 30°.

Uređaj je predviđen za trajni rad na temperaturi okoline između -20 °C i +55 °C te uz vlažnost zraka od max. 90 %.

Uređaj je predviđen za hlađenje namirnica.

Želite li hladiti lijekove, ispitajte molim, odgovara li doseg hlađenja uređaja zahtjevima pojedinog lijeka.

Svi sastavni materijali uređaja su podesni za namirnice. Rashladni optok ne sadrži FCKW.



Prije izlaganja uređaja ekstremnim zahtjevima trebate se posavjetovati s proizvođačem.

5 Tehnicki opis

Hladnjak može stvari ohladiti na temperaturu od -2 °C do +12 °C i držati hladne.

Hladnjak je opremljen baterijskom zaštitom koja kompresor isključuje i ponovo uključuje i na taj način čuva bateriju od oštećenja. Vrijednosti isključivanja i uključivanja, mjerene na priključnim stezaljkama kompresora, nalaze se u odlomku "Tehnicki podaci" na str. 13.

6 Ugradnja



Obavezno pazite da plus-kabel priključite na plus-pol, a minus-kabel na minus-pol.

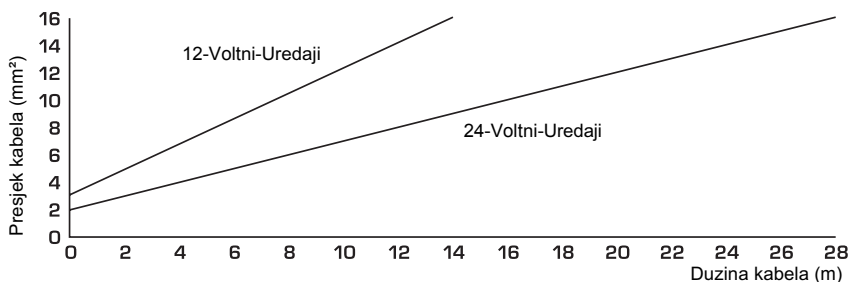


Trasa kabela mora biti najkraca moguca kako bi se izbjegli nepotrebni gubici napona, a time i gubici snage. Izbjegavajte, stoga, dodatne, nepotrebne prekidače, utikace ili razvodne kutije.



Uređaj mora biti postavljen tako da zrak, ugrijan u ukapljivacu, može nesmetano strujati.

- Odredite potreban presjek kabela na temelju slijedećeg dijagrama:



- Priključite uređaj, po mogućnosti, direktno na polove baterije ili na neko priključno mjesto osigurano s min. 15 A (12 V), odnosno 7,5 A (24 V).



Za ucvršćenje uređaja na mjestu ugradnje koristite ucvsne točke koje se nalaze postranicno na uređaju (vidi sl. 3, str. 2).

7 Rukovanje



Prije nego novi uređaj pustite u rad trebate ga iz higijenskih razloga iznutra kao i izvana obrisati vlažnom krpom (vidi također odlomak "Čišćenje i njega" na str. 9).

7.1 Savjeti za uštedu energije

- Uređaj smjestite na prozračeno mjesto zaštićeno od sunca.
- Topla jela pustite da se ohlade prije stavljanja u hladnjak.
- Odledite hladnjak cim se pojavi sloj leda.
- Izbjegavajte nepotrebno nisku unutarnju temperaturu!
- Ne otvarajte hladnjak češće nego je potrebno!
- Ne držite uređaj otvoren dulje nego je potrebno!
- Uklonite onečišćenja s kondenzatora u pravilnim razmacima (prašina itd.).

7.2 Uključivanje hladnjaka

- Izvucite ladicu uređaja.
- Da bi uključili uređaj okrenite gumb termostata u smjeru kazaljke na satu. (vidi sl. 2 A, str. 2).
- ✓ Hladnjak počinje hladiti unutarjost.



Pazite da se u hladnjaku nalaze samo stvari koje se smiju ohladiti odnosno ugrijati na odabranu temperaturu.

7.3 Odabir temperature

Gumb termostata (vidi sl. 2, str.2) pokazuje odabrano temperaturno područje.

Položaj gumba	Temperaturno područje (ovisno o temp. okoline)
MAX	ca -2 °C u unutrašnjosti uređaja
MIN	ca +12 °C u unutrašnjosti uređaja

- Kada želite birati temperaturu **hlađenja** okrenite gumb termostata (vidi sl. 2, str. 2) na željenu vrijednost.
- Kada uređaj ne koristite odvojite spoj kabela na bateriji.

7.4 Isključivanje hladnjaka

- Otvorite ladicu hladnjaka.
- Kako bi isključili hladnjak okrenite gumb termostata na položaj "0" (vidi sl. 2 A, str. 2).
- ✓ Uređaj je isključen.

8 Čišćenje i njega



Ako hladnjak ne koristite dulje vrijeme ocistite ladicu i ostavite je malo otvorenu. Tako će te spriječiti stvaranje zadaha.



Oprez!

Isključite uređaj prije svakog čišćenja (vidi odlomak "Isključivanje hladnjaka" na str. 9).



Oprez!

Ne perite uređaj tekućom vodom.



Oprez!

Za čišćenje uređaja ne koristite agresivna sredstva za čišćenje niti tvrde predmete, koji bi mogli oštetiti uređaj.

- Reinigen Sie die Kühlbox innen gelegentlich mit einem feuchten Tuch.
- Povremeno, vlažnom krpom, ocistite uređaj iznutra.
- Vlažnom krpom ocistite uređaj izvana. Uklonite onečišćenja s kondenzatora u pravilnim razmacima (prašina itd.).

9 Odleđivanje

Vlaga iz zraka se može u vidu mraza nataložiti na isparivacu ili u unutrašnjosti uređaja što smanjuje rashladnu moc.

Pravovremeno odledite hladnjak.



Oprez!

Ne koristite tvrde ili šiljate alate za odstranjivanje leda koji mogu oštetiti plastiku ili isparivac.

- ▶ Izvadite stvari iz hladnjaka te ih po mogućnosti stavite u drugi hladnjak kako se ne bi ugrijale.
- ▶ Isključite uređaj (vidi odlomak "Isključivanje hladnjaka" na str.9) i ostavite ladicu otvorenu.
- ▶ Obrišite vodu nastalu odledivanjem ili, ako postoji, ispraznite posudu za kondenzat

10 Zbrinjavanje

- ▶ Propisno zbrinite otpad od pakiranja.



Kada uređaj želite izbaciti iz upotrebe, informirajte se u najbližem odlagalištu opada ili kod dobavljača o propisima zbrinjavanja.

11 Check-lista kod smetnji



Oprez!

Popravke na uređaju smiju izvoditi samo stručne osobe.
Nestrucnim popravcima mogu nastati značajne opasnosti.

Kompresor ne radi

Vrsta smetnje	Moguci uzrok
$U_{KL}=0$ Volti	Prekid na priključnom kabelu
	Glavni prekidač elektronike baterije (ako postoji) neispravan
	Dodatni osigurac kabela (ako postoji) pregorio
$U_{KL} \leq U_{EIN}$	Napon baterije prenizak
Kod uključivanja: $U_{KL} \leq U_{AUS}$	Spoj kabela labav/loš kontakt (korozija)
	Premalen popr. presjek kabela
	Prenizak kapacitet baterije
Kod uključivanja: $U_{KL} \geq U_{EIN}$	Previsoka temperatura okoline
	Prozracivanje nedovoljno
	Prijav kondenzator
	Neispravan ventilator (ako postoji)
Elektricki prekid između stezaljki kompresora	Neispravan kompresor

Legenda

- U_{KL} : Napon između plus- i minus stezaljke elektronike
 U_{EIN} : Napon uključivanja priključne stezaljke elektronike
 (vidi odl. "Tehnicki opis" na str.6)
 U_{AUS} : Napon isključivanja priklj. stezaljke elektronike
 (vidi odl. "Tehnicki opis" na str. 6)

Unutarnja temperatura kod položaja termostata "MIN" preniska

Vrsta smetnje	Moguci uzrok	Rješenje
Kompresor radi neprekidno	Osjetilo termostata nema kontakt s isparivacem	Ucvrstiti osjetilo
	Kratki spoj na kabelu termostata	Izmjeniti termostat
	Neispravan termostat	
Kompresor dugo radi	u pretincu isparivaca je veća količina leda	



Rashladna moc smanjena, unutarnja temperatura raste

Vrsta smetnje	Moguci uzrok	Rješenje
Kompresor radi dugo / neprekidno	Zaleđen isparivac	Odlediti isparivac
	Izolacija rashladnog prostora nedovoljna (vlažna/mokra)	Brtvu ladice podesiti/ izmjeniti
	Previsoka temperatura okoline	
	Nedovoljno prozracivanje	Pobrinuti se za dostatno prozracivanje
	Prljav kondenzator	Očistiti kondenzator
	Neispravan ventilator (ako postoji)	Izmjeniti ventilator
Kompresor rijetko radi	Nizak kapacitet baterije	Napuniti bateriju




Pojava šuma

Vrsta smetnje	Moguci uzrok	Rješenje
Glasno brujanje	Neki dio rashladnog sklopa ne može se slobodno njihati, leži na stijenci ili na stranom tijelu ili je ukliješten između uređaja i stijenke	Oprezno pomaknite dio u slobodni položaj
	Šum ventilatora (ako postoji)	

Smetnje na radiju ili televizoru u vozilu

Vrsta smetnje	Moguci uzrok	Rješenje
Smetnje u prijemu dok radi kompresor	Priključak elektronike uređaja nije izveden direktno na stezaljke baterije	Priključite uređaj po mogućnosti direktno na bateriju

12 Tehnicki podaci

Zapremina:	30 l
Napon iskljućivanja:	10,4 V kod 12 V prikljućnog napona 22,8 V kod 24 V prikljućnog napona
Napon ukljućivanja:	11,7 V kod 12 V prikljućnog napona 24,2 V kod 24 V prikljućnog napona
Napon prikljućka:	12 ili 24 V DC
Potrosnja energije:	40 W
Opseg temp.:	ca. -2 °C do +12 °C
Vrijeme rada kompresora:	20 % kod 20 °C okolne temp. 40 % kod 32 °C okolne temp. (kod 5 °C unutrašnje temp. hladnjaka)
Tezina:	ca. 18 kg
Ispitni znak:	  

Ovaj hladnjak je FCKW-frei.

HR Frigo Marine d.o.o. · Cebini 24 · HR-10040 Zagreb
Fon: +385 1 660 8596 · E-Mail: info@frigomarine.hr

WAECO

mobile solutions

Headquarters

D **WAECO International GmbH** · Hollefeldstraße 63 · D-48282 Emsdetten
Fon: +49 2572 879-195 · Fax: +49 2572 879-322 · E-Mail: info@waeco.de

Europe

CH **WAECO Schweiz AG**
Riedackerstrasse 7a
CH-8153 Rümlang (Zürich)
Fon: +41 1 8187171
Fax: +41 1 8187191
E-Mail: info@waeco.ch

DK **WAECO Danmark A/S**
Tværvej 2
DK-6640 Lunderskov
Fon: +45 75585966
Fax: +45 75586307
E-Mail: waeco@waeco.dk

E **WAECO Ibérica S.A.**
Camí del Mig, 106
Poligono Industrial Les Corts
E-08349 Cabrera de Mar
(Barcelona)
Fon: +34 93 7502277
Fax: +34 93 7500552
E-Mail: info@waeco.es

F **WAECO Distribution SARL**
ZAC 2 · Les Portes de L'Oise
Rue Isaac Newton – BP 59
F-60230 Chamblay (France)
Fon: +33 1 30282020
Fax: +33 1 30282010
E-Mail: info@waeco.fr

FIN **WAECO Finland OY**
Mestarintie 4
FIN-01730 Vantaa
Fon: +358 20 7413220
Fax: +358 9 7593700
E-Mail: waeco@waeco.fi

I **WAECO Italcold SRL**
Zona Industriale Sartiano, 298/9
I-61015 Novafeltria
Fon: +39 0541 920827
Fax: +39 0541 920237
E-Mail: sales@waecoitalia.it

N **WAECO Norge AS**
Leif Weldingsvei 16
N-3208 Sandefjord
Fon: +47 33428450
Fax: +47 33428459
E-Mail: firmapost@waeco.no

NL **WAECO Benelux B.V.**
Postbus 1461 · Ettenseweg 60
NL-4700 BL Roosendaal
Fon: +31 165 586700
Fax: +31 165 55562
E-Mail: verkoop@waeco.nl

S **WAECO Svenska AB**
Gustaf Melins gata 7
S-42131 Västra Frölunda
(Göteborg)
Fon: +46 31 7341100
Fax: +46 31 7341101
E-Mail: info@waeco.se

UK **WAECO UK Ltd.**
Dorset DT2 8LY · Unit G
Roman Hill Business Park
UK-Broadmayne
Fon: +44 1305 854000
Fax: +44 1305 854288
E-Mail: sales@waeco.co.uk

Overseas + Middle East

AUS **WAECO Pacific Pty. Ltd.**
1 John Duncan Court
Varsity Lakes QLD 4227
Fon: +61 7 55076000
Fax: +61 7 55221003
E-Mail: sales@waeco.com.au

HK **WAECO Impex Ltd.**
Suites 3210-12 · 32/F · Tower 2
The Gateway · 25 Canton Road
Tsim Sha Tsui · Kowloon
Hong Kong
Fon: +852 2 4632750
Fax: +8 52 24639067
E-Mail: info@waeco.com.hk

ROC **WAECO Impex Ltd.**
Taipei Office
2 FL-3 · No. 56 Tunhua South Rd, Sec 2
Taipei 106, Taiwan
Fon: +886 2 27014090
Fax: +886 2 27060119
E-Mail: marketing@waeco.com.tw

UAE **WAECO Middle East FZCO**
R/A 8, SD 6
Jebel Ali, Dubai
Fon: +971 4 8833858
Fax: +971 4 8833868
E-Mail: waeco@emirates.net.ae

USA **WAECO USA, Inc.**
8 Heritage Park Road
Clinton, CT 06413
Fon: +1 860 6644911
Fax: +1 860 6644912
E-Mail: customercare@waecousa.com